

Réglage du Frein Arrière:

Il est important que le jeu libre du frein arrière soit vérifié régulièrement. Le jeu libre correct est de 20 – 30 mm.

Pour vérifier, placer la moto sur sa béquille centrale, torner la roue à la main et noter la distance que parcourt l'extrémité de la pédale lorsqu'elle est enfoncée, avant que le frein entre en prise. Le réglage est effectué en tournant l'éctou (1) vers l'intérieur ou l'extérieur selon la nécessité. Pour diminuer le jeu libre tourner dans le sens de l'aiguille d'une montre.

Einstellung der Hinterradbremse:

Es ist von größter Wichtigkeit, daß das Spiel der Hinterradbremse regelmäßig kontrolliert wird. Das korrekte Spiel sollte zwischen 20 – 30 mm liegen. Um diese Überprüfung vorzunehmen, drehen Sie das Hinterrad von Hand und messen den Weg des Bremspedals bevor die Bremse anspricht gemessen. Die Einstellung wird durch Hinein oder Herausschrauben der Reguliermutter (1) nach Bedarf vorgenommen. Einstellung wird durch Hinein oder Herausschrauben der Reguliermutter (1) nach Bedarf vorgenommen. Um den Pedalweg zu verringern wird die Mutter im Uhrzeigersinn gedreht.